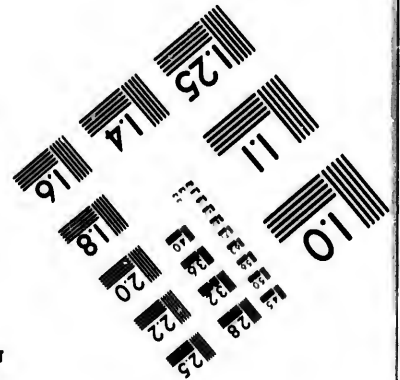
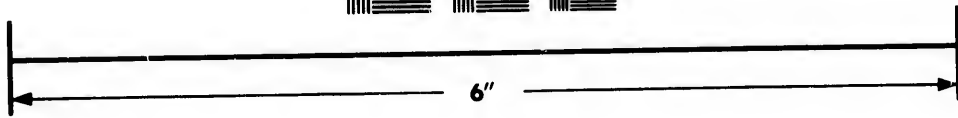
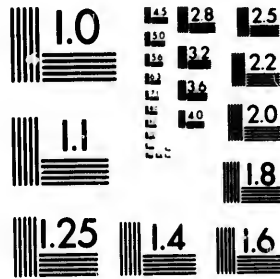


**IMAGE EVALUATION
TEST TARGET (MT-3)**



**Photographic
Sciences
Corporation**

23 WEST MAIN STREET
WEBSTER, N.Y. 14580
(716) 872-4503

28
32
25
22
20
9

**CIHM/ICMH
Microfiche
Series.**

**CIHM/ICMH
Collection de
microfiches.**



Canadian Institute for Historical Microreproductions / Institut canadien de microreproductions historiques

10
11

© 1981

Technical and Bibliographic Notes/Notes techniques et bibliographiques

The Institute has attempted to obtain the best original copy available for filming. Features of this copy which may be bibliographically unique, which may alter any of the images in the reproduction, or which may significantly change the usual method of filming, are checked below.

L'Institut a microfilmé le meilleur exemplaire qu'il lui a été possible de se procurer. Les détails de cet exemplaire qui sont peut-être uniques du point de vue bibliographique, qui peuvent modifier une image reproduite, ou qui peuvent exiger une modification dans la méthode normale de filmage sont indiqués ci-dessous.

- Coloured covers/
Couverture de couleur
- Covers damaged/
Couverture endommagée
- Covers restored and/or laminated/
Couverture restaurée et/ou pelliculée
- Cover title missing/
Le titre de couverture manque
- Coloured maps/
Cartes géographiques en couleur
- Coloured ink (i.e. other than blue or black)/
Encre de couleur (i.e. autre que bleue ou noire)
- Coloured plates and/or illustrations/
Planches et/ou illustrations en couleur
- Bound with other material/
Relié avec d'autres documents
- Tight binding may cause shadows or distortion along interior margin/
Le reliure serrée peut causer de l'ombre ou de la distortion le long de la marge intérieure
- Blank leaves added during restoration may appear within the text. Whenever possible, these have been omitted from filming/
Il se peut que certaines pages blanches ajoutées lors d'une restauration apparaissent dans le texte, mais, lorsque cela était possible, ces pages n'ont pas été filmées.
- Additional comments:/
Commentaires supplémentaires:

- Coloured pages/
Pages de couleur
- Pages damaged/
Pages endommagées
- Pages restored and/or laminated/
Pages restaurées et/ou pelliculées
- Pages discoloured, stained or foxed/
Pages décolorées, tachetées ou piquées
- Pages detached/
Pages détachées
- Showthrough/
Transparence
- Quality of print varies/
Qualité inégale de l'impression
- Includes supplementary material/
Comprend du matériel supplémentaire
- Only edition available/
Seule édition disponible
- Pages wholly or partially obscured by errata slips, tissues, etc., have been refilmed to ensure the best possible image/
Les pages totalement ou partiellement obscurcies par un feuillet d'errata, une pelure, etc., ont été filmées à nouveau de façon à obtenir la meilleure image possible.

This item is filmed at the reduction ratio checked below/
Ce document est filmé au taux de réduction indiqué ci-dessous.

10X	14X	18X	22X	26X	30X
<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
12X	16X	20X	24X	28X	32X

The copy filmed here has been reproduced thanks to the generosity of:

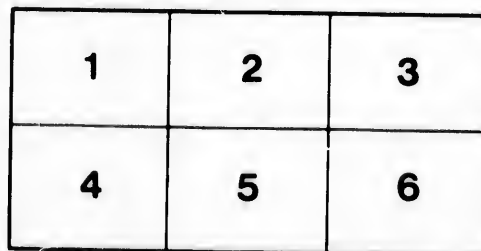
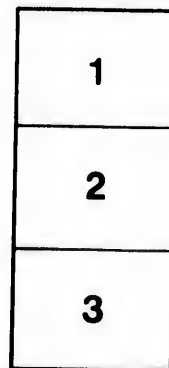
Library Division
Provincial Archives of British Columbia

The images appearing here are the best quality possible considering the condition and legibility of the original copy and in keeping with the filming contract specifications.

Original copies in printed paper covers are filmed beginning with the front cover and ending on the last page with a printed or illustrated impression, or the back cover when appropriate. All other original copies are filmed beginning on the first page with a printed or illustrated impression, and ending on the last page with a printed or illustrated impression.

The last recorded frame on each microfiche shall contain the symbol \rightarrow (meaning "CONTINUED"), or the symbol ∇ (meaning "END"), whichever applies.

Maps, plates, charts, etc., may be filmed at different reduction ratios. Those too large to be entirely included in one exposure are filmed beginning in the upper left hand corner, left to right and top to bottom, as many frames as required. The following diagrams illustrate the method:



L'exemplaire filmé fut reproduit grâce à la générosité de:

Library Division
Provincial Archives of British Columbia

Les images suivantes ont été reproduites avec le plus grand soin, compte tenu de la condition et de la netteté de l'exemplaire filmé, et en conformité avec les conditions du contrat de filmage.

Les exemplaires originaux dont la couverture en papier est imprimée sont filmés en commençant par le premier plat et en terminant soit par la dernière page qui comporte une empreinte d'impression ou d'illustration, soit par le second plat, selon le cas. Tous les autres exemplaires originaux sont filmés en commençant par la première page qui comporte une empreinte d'impression ou d'illustration et en terminant par la dernière page qui comporte une telle empreinte.

Un des symboles suivants apparaîtra sur la dernière image de chaque microfiche, selon le cas: le symbole \rightarrow signifie "A SUIVRE", le symbole ∇ signifie "FIN".

Les cartes, planches, tableaux, etc., peuvent être filmés à des taux de réduction différents. Lorsque le document est trop grand pour être reproduit en un seul cliché, il est filmé à partir de l'angle supérieur gauche, de gauche à droite, et de haut en bas, en prenant le nombre d'images nécessaire. Les diagrammes suivants illustrent la méthode.

NWp
970.85
TP 158

Page

c-2

Page

US-53
#234



SHOREY
#350
AUG 15 '58

Lu Skuskuests lu t St. Marie

Kyrie eleison.	Mselutem stüichemish,
Christe eleison.	<i>Kaechaushlitt</i>
Kyrie eleison.	Nzgoelten il stog, "
J. C. kaesonómtemlilt.	Snilziitis lu spagpagt, "
J. C. kaesëunëmilt.	Kaenlemmszuten, "
KuKolinzuten ku Leeu l s'ehche-	Pagpagt snechaumen, "
maskat u kulzii,	Npoteeten snechaumen, "
<i>kaenkonnemililt.</i>	Choomutem snechaumen, "
KuKolinzuten ku Skusee kuguil-	Shiimigtgest szeeko, "
guiltszutis t skeligu	David zitgus tas l kot'ntem, "
<i>kaenkonnemililt,</i>	Esnkutenaksem zitgu, "
KuKolinzuten ku St. Spagpagt	Kualiit zitgu, "
<i>kaenkonnemililt,</i>	Chimiitis lu t shiemtueguten, "
Ku Ste. Trinité, lu il chinaks	Kolinshemeps t s'ehchemaskat,
Kolinzuten	<i>kaenkonnemililt,</i>
Sancta Maria,	<i>Kaechaushlitt</i>
Snehkoliltis lu t Kolinzuten	„
Shiimigtgest tel stüichemish,	„
Skois lu J. C.,	„
Snehkuaaltis lu t kaeskonin	„
Skoi lu ta apt esuilem,	„
Skoi lu igukuskeltich,	„
Skoi lu ta teë es'chestem,	„
Skoi lu ta es'ehingu,	„
Skoi lu gamraenchutem,	„
Skoi lu snkussusten,	„
Skois kaeKolinzuten,	„
Skois kaeguilguiltsuten,	„
Pagpagt stüichemish,	„
Sehesnüg stüichemish,	„
Esgesgeszinem stüichemish	„
Ioiot stüichemish,	„
Nkonkonels stüichemish,	„
Ku pagpagt kukoHinuimisten lu ch Kolinzuten, klnkólgoelltis	„
lu teie ie l stoligu	<i>Kaetkolgoellitt lu teie kaeszkuen.</i>
„ „ „ „	<i>Kaesëunemililt.</i>
„ „ „ „	<i>Kaenkonnemililt.</i>

SHOREY
#350
AUG 15 '58

KALISPEL

2/50

x
352

(1) Kalispel -
coll. -
et -

ish,
Kaechauslill
"
gt,
"
"
n,
men,
"
ot-tem,
gu,
"
"
tueguten,
chemaskat,
m,
zaul,
t konkon-
"
t espupu-
"
lbuteme,
"
t pagpagt,
neiem,
miims J.C.,
stem lu
"
nipemi-
ténétis
nemish,
t pagpagt,
t teie lu
"
"
belktis
zkuen.
emlitt.
militt.

Oratio Leonis P. P. XIII ad S. Joseph.

Anni lu kusan Joseph u kueschitelkominem ietelgoa
te t kaempilè ie t mił kaekenkoint ie l stoligu; pòto kaeschi-
telemisti lu l mił pagpagt asukułkólil, kuemt nègu lu anni
t kutunt t kaespoos u kuesnehitechemistem, u kueschoomi-
stem kaka sukonnemifilt. Tamà t mił kutunt angumen-
chéusten u kuesnùlù lu il gukuspoos S. stíchemish Marie
lu skóis lu Kolinzúten. tamà kuagèiem ie l stoligu t kulee-
us lu skukuimelt J. C. u es'cholpspoósemstgu; igol shèi u
kueskonkonszmem ietelgoà mi kaenkonnùsemfilt lu kae-
stéehils lu t J. C. lu kaencéifils lu t sunguls, mi kaeolkshifilt,
lu mił kuioipient lu ! kutunt kaesiapézini.

Anni lu kupagpagt lu kuchitenzutis lu t zítgus
lu Kolinzúten ie l stoligu, mi esazagasku lu sznkuéis
lu sgusigults lu t J. C. ; kaes'chitelúfílt ta kssellipp lu kae-
nkutpagaminten, ta ks'chestuúsh lu kaespoos. Zi tel asnil-
zúten lu l s'chehemaskat lu t mil kutunt lu t asiofot kae-
ngaztùsemfilt lu l kaespełstuégu lu l sgoèlemen, il chim lu
sn:limigumtis. Kuemt lu l shèi u ezagéit u guilguil:stgu lu
skukui melt J. C. lu poto chintemist kspólstem, lshéi negu
ezagéil u akskołkèigum lu sncháumis lu Kolinzúten lu tel
sheméis, aksguilguiltem lu tel esiá lu tel teie. Mi péntieh
kukłnehitéchemisten ie t kaesiá, kukłnázagaten lu l kaeł-
nkólemen, kukłehlemezúten, kukłolkshiszúten, u nem
pagpagt lu kaesgusteluis ie l stoligu, u nem gest kaetlil,
u nem kaekonnútem lu kaekłnguilguiltem lu tagui m
kuep s'hoi lu l s'chehemaskat. K. e.

206640

